

**ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА**

**Гуманітарний факультет
Кафедра загального мовознавства та іноземних мов**

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор – проректор із
науково-педагогічної роботи

_____ Б.О. Коробко
« » _____ 2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ»
(назва навчальної дисципліни)

підготовки _____ **бакалавра**
(назва ступеня вищої освіти)
спеціальності _____ **014 «Середня освіта»**
(шифр і назва спеціальності)

**Полтава
2019 рік**

Робоча програма «Практика усного та писемного мовлення» для студентів спеціальності 014 «Середня освіта». Складена відповідно до освітньої програми «Середня освіта (англійська мова і друга іноземна мова)», підготовки бакалавра.

Розробник: Гунченко Ю.В., старший викладач кафедри загального мовознавства та іноземних мов

Погоджено

Керівник групи забезпечення спеціальності _____ О.Л. Балацька

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри загального мовознавства та іноземних мов

Протокол від «10» вересня 2019 року № 2

Завідувач кафедри загального мовознавства та іноземних мов _____ (А.П.Болотнікова)

«10» вересня 2019 року

Схвалено навчально-методичною радою факультету

Протокол від « » вересня 2019 року № 2

Голова навчально-методичної ради факультету _____ (В.В.Чернишов)

« » вересня 2019 року

© Гунченко Ю.В., 2019 рік

© ПолтНТУ ім. Юрія Кондратюка, 2019 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 38	Галузь знань <u>01 «Освіта»</u> (шифр і назва)	Обов'язкова	
Загальна кількість годин – 1140			
Модулів – 8	Спеціальність <u>014 «Середня освіта»</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 19		1-й-4-й	
		Семестр	
		1-й-8-й	
Індивідуальне завдання – не передбачено	Ступінь вищої освіти: бакалавр	Лекції	
		год.	год.
		Практичні, семінарські	
		I с. – 134	II с. – 168
		III с. – 42	IV с. – 54
		V с. – 42	VI с. – 60
		VII с. – 34	VIII с. – 66
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		I с. – 201	II с. – 252
		III с. – 63	IV с. – 81
		V с. – 63	VI с. – 90
		VII с. – 51	VIII с. – 99
		Індивідуальна робота: 0 год.	
Вид контролю: I, III, V, VII сем. – залік, II, IV, VI, VIII сем. – іспит			

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить: для денної форми навчання – 348/762

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» є формування у майбутніх перекладачів професійно-орієнтованої міжкультурної англійської комунікативної компетентності, формування стійких навичок користування англійською мовою на рівні, необхідному для здійснення адекватного усного і письмового перекладу у різних галузях.

Міжкультурна англійська комунікативна компетентність формується як комплексна система, яка вміщує мовленнєву, лінгвосоціокультурну, мовну та навчально-стратегічну компетентності, які, разом з професійно-орієнтованою компетентністю, складають предметну частину змісту навчання «Практики усного та писемного мовлення» та визначають завдання курсу.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Практика усного та писемного мовлення» є:

- розвиток мовної компетентності;
- розвиток та вдосконалення навичок та вмінь професійно-орієнтованого читання оригінальних текстів різних функціональних стилів та жанрів: фахової літератури, професійно-орієнтованих наукових статей, монографій, художніх та публіцистичних творів;
- розвиток навичок та вмінь професійно-орієнтованого аудіювання та адекватного реагування на значні обсяги інформації, різноманітної за змістом та напрямом;
- розвиток та вдосконалення навичок та вмінь володіння різними функціональними різновидами професійно-орієнтованого монологічного та діалогічного мовлення: розпитування, обмін думками та інформацією, передача змісту прочитаного або прослуханого тексту, опис, розповідь, інтерпретація, доповідь, коментар та критичний літературно-філологічний аналіз текстів;
- розвиток навичок та вмінь професійно-орієнтованого писемного мовлення в таких його видах як: твори, нариси, огляди, анотації, доповіді, наукові статті;
- розвиток та вдосконалення соціокультурної компетентності на матеріалі реалій побуту та культури рідної країни в порівнянні з країнами, мова яких вивчається;
- розвиток та вдосконалення професійно-орієнтованої навчально-стратегічної компетентності шляхом розвитку навичок та вмінь самонавчання.

3. Передумови для вивчення дисципліни

Передумовами для вивчення дисципліни є цикл теоретичних та практичних дисциплін: «Вступ до мовознавства», «Практика усного та писемного мовлення (німецька)», «Практична граматики англійської мови» тощо.

4. Очікувані результати навчання з дисципліни

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: особливості усного та писемного мовлення;

вміти: висловлюватись вільно і спонтанно в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування (у монологічній і діалогічній формах); висловлюватись з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності, вести ділове та приватне листування, писати твори, резюме, передавати інформацію та висвітлювати події у письмовій формі, описувати людей, предмети, місцевість, власний досвід, сподівання, прагнення і плани на майбутнє, а також давати стисле обґрунтування та пояснення думок, точок зору чи планів..

5. Критерії оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом вивчення навчальної дисципліни.

Мінімальний порогів рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати в мінімальну позитивну оцінку числової (рейтингової) шкали.

Наприклад:

Сума балів	Значення ЄКТС	Оцінка	Критерій оцінювання	Рівень компетентності
60-63	Е	Достатньо	Студент має певні знання матеріалу, передбаченого робочою програмою, володіє основними положеннями на рівні, який визначається як мінімально допустимий. Правила вирішення практичних завдань з використання м основних теоретичних положень пояснюються з труднощами. Виконання практичних завдань значно формалізовано: є відповідність алгоритму, але відсутнє глибоке розуміння роботи та взаємозв'язків з іншими дисциплінами.	Середній, що є мінімально допустимим у всіх складових навчальної дисципліни

6. Засоби діагностики результатів навчання

Засоби оцінювання та методами демонстрування результатів навчання можуть бути: стандартизовані тести; командні проекти; презентації результатів виконаних завдань та досліджень; реферати та інші види індивідуальних та групових завдань.

7. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Фонетика англійської мови

Органи мовлення. Звуки англійської мови. Правила читання. Наголоси. Інтонація.

Змістовий модуль 2. Родина. Сімейний статус

Що означає твоє ім'я? Дитинство, юність, молодість. Проблеми підлітків. Старість. Проблеми літніх людей. Моя сім'я. Родинне дерево. Стосунки у сім'ї. Непорозуміння поколінь. Виховання дітей. Заручини. Весілля. Американське весілля. Весільні традиції в Україні. Подружнє життя. Шлюбний контракт. «Серцю не накажеш». Розлучення.

Змістовий модуль 3. Зовнішність. Характер.

Тіло людини (ріст, статура, постава, фігура). Сучасний ідеал краси. Голова, обличчя, особливі прикмети. Волосся (колір, якість, довжина тощо), зачіски та стрижки. На кого ти схожий? Словесний портрет людини. Опис одногрупника. Зовнішність оманлива. Позитивні та негативні риси характеру. Який у тебе сьогодні настрій? Що формує особистість? Стереотипи національного характеру. Ціна справжньої дружби. Характер друга. Почуття та емоції. Що таке бути щасливим?

Змістовий модуль 4. Помешкання

Типи будинків. Будинок та навколо нього. Архітектурні стилі. Зручності та обладнання. Розташування будинку. Платня за будинок. Будинок моєї мрії. Моя улюблена кімната. Дизайн. Інтер'єр. Екстер'єр. Кухня. Вітальня. Спальня. Ванна кімната. Що означає слово домівка для тебе?

Змістовий модуль 5. Їжа. Ресторан.

Традиційні страви у Великобританії. Традиційні страви у США. Меню в кафе, барі, ресторанах. Столові прибори. Способи нарізання та приготування. М'ясні страви. Страви з морепродуктів. Овочі. Фрукти, ягоди. Ароматичні трави та спеції. Десерти. Напої. Українська кухня. Опис властивостей їжі.

Змістовий модуль 6. Освіта

Початкова та середня освіта у Британії. Початкова та середня освіта у США. Початкова та середня освіта в Україні. Типи дитсадків. Типи шкіл. Варіанти програм на рівні старших класів середньої школи. Види грантів. Модульна система навчання. Особливості вищої освіти у Великобританії. Особливості вищої освіти у США. Вища освіта в Україні. Університетські посади. Структура університету. Нові технології в освіті.

Змістовий модуль 7. Місто. Міський транспорт.

Лондон. Американські міста: Вашингтон, Нью-Йорк, Чикаго, Лос-Анджелес, Сан-Франциско. Українські міста: Київ, Харків, Одеса, Львів. Міський транспорт. Переваги та недоліки проживання у мегаполісі: забруднення, перенаселення, рівень злочинності.

Змістовий модуль 8. Погода. Клімат. Екологія.

Погода. Прогноз погоди. Температура. Види клімату. Опади. Повені. Типи хмар. Атмосферні фронти та явища. Блискавки та їх шкідливі наслідки. Різновиди вітрів. Шкала Бофорта. Парниковий ефект. Глобальні кліматичні зміни.

Змістовий модуль 9. Одяг.

Літній та зимовий жіночий одяг. Головні убори. Взуття. Літній та зимовий чоловічий одяг. Головні убори. Взуття. Moda. Дизайнери. Модні магазини.

Змістовий модуль 10. Тварини. Рослини. Птахи. Комахи.

Свійські тварини та птиця. Дикі тварини. Полювання. Морські тварини. Комахи. Домашні улюбленці. Рослини. Садівництво. Життя у сільській місцевості: проблеми, переваги та доручення.

Змістовий модуль 11. Велика Британія – США – Україна: географія, характер народів.

Географічне положення, поділ на регіони, особливості регіонів. Характер народів, що населяють відповідну країну. Національні стереотипи. Національні свята.

Змістовий модуль 12. Мистецтво.

Театри. Театри Лондона. Драматичні жанри. Акторська трупа. Прем'єра. Театральна критика. Бродвейські мюзикли та причини їх популярності. Історія кіно. Жанри. Актори та знімальна група. Рейтинги фільмів у Великобританії, США та Україні. Причини популярності або провалу. Британське кіно. Українське кіно. Кінотеатри в Україні.

Змістовий модуль 13. Індустрія повітряних перевезень.

Структура аеропорту, призначення його частин та служб. Авіаквитки та посадочні талони, резервування квитків. Правила перевозу багажу та проблеми з ним, реєстрація на рейс, митний та імміграційний контроль, заповнення митних декларацій в Україні та США, види обмежень на ввіз та вивіз певних товарів. Конкуренція авіаперевізників. Економічні аспекти діяльності авіакомпаній

Змістовий модуль 14. Індустрія готельного господарства.

Типи готелів, їхня класифікація, вимоги до різних категорій готелів (зірки, корони). Персонал готелю та його функції, обслуговування у номерах, устаткування готелів та додаткові послуги (проведення конференцій, прийомів тощо). Типи кімнат. Резервування номерів електронною поштою, телефоном, листом. Культурні програми вихідного дня у британських готелях.

Змістовий модуль 15. Медицина. Проблеми здоров'я.

Органи людського тіла. Протезування. Галузі медицини. Лікарі. Лікарні та відділення. Імунна система. Хвороби. СНІД. Пташиний грип. Медичне обладнання та інструменти. Хвороби серця та їх лікування. Нетрадиційна медицина. Майбутнє медицини.

Змістовий модуль 16. Політичний устрій держави.

Політичний устрій Великобританії, США та України. Монарх. Президент. Уряд як виконавча гілка влади. Законодавча влада. Місцеве самоврядування. Прозорість влади. Вибори, політичні партії та рухи у Великобританії, США та Україні.

Змістовий модуль 17. Злочин та покарання.

Судова гілка влади. Правова система у Великобританії, США та Україні. Суди. Судочинство у кримінальному та цивільному праві. Правопорушення і злочини. Суд присяжних та свідки. Вирок, покарання. Виконання судових рішень. Міжнародні норми. Права людини та їх гарантування.

Змістовий модуль 18. Економіка США, Великої Британії та України.

Промисловість у США, Великобританії та Україні. Сільське господарство у США, Великобританії та Україні. Сфера обслуговування у США, Великобританії та Україні. Екологічні проблеми (забруднення повітря, води та ґрунту, парниковий ефект, глобальне потепління, озонові діри, вилив токсичних речовин, знищення лісонасаджень, ерозія ґрунту, наступ пустель, аварії на ядерних об'єктах).

Змістовий модуль 19. Засоби масової інформації та нові технології.

Преса, радіо, телебачення – види газет та журналів, найпопулярніші передачі. Музична культура (музична нотація – нотний стан, музичні ключі, гама, ноти, інтервали, знаки альтерації, лад; музиканти та групи музикантів). Музичні інструменти; музичні твори. Композитори та їхня творчість. Мова та переклад: варіанти англійської мови, діалектні відмінності, проблема мов, що зникають; проблема політичної коректності у мові; переклад та перекладачі. Засоби електронної комунікації: електронні перекладачі, мобільні телефони; мобільний зв'язок і здоров'я людини.

8. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
I семестр												
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Фонетика англійської мови												
Тема 1. Органи мовлення.	12,5		5			7,5						
Тема 2. Звуки англійської мови.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Правила читання. Наголоси. Інтонація	12,5		5			7,5						
Разом за змістовим модулем 1	37,5		15			22,5						
Змістовий модуль 2. Родина. Сімейний статус												
Тема1. Що означає твоє ім'я?	12,5		5			7,5						
Тема 2. Дитинство, юність, молодість.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Проблеми підлітків.	12,5		5			7,5						
Тема 4. Старість. Проблеми літніх людей.	12,5		5			7,5						
Тема 5. Моя сім'я. Родинне дерево. Стосунки у сім'ї.	12,5		5			7,5						
Тема 6. Непорозуміння поколінь. Виховання дітей.	12,5		5			7,5						
Тема 7. Заручини. Весілля. Американське весілля. Весільні традиції в Україні.	12,5		5			7,5						
Тема 8. Подружнє життя. Шлюбний контракт. «Серцю не накажеш». Розлучення.	12,5		5			7,5						
Разом за змістовним модулем 2	100		40			60						
Змістовий модуль 3. Зовнішність. Характер.												
Тема 1. Тіло	12,5		5			6						

людини (ріст, статура, постава, фігура).												
Тема 2. Сучасний ідеал краси.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Голова, обличчя, особливі прикмети. Волосся (колір, якість, довжина тощо), зачіски та стрижки. На кого ти схожий?	10		4			6						
Тема 4. Словесний портрет людини. Опис одногрупника.	12,5		5			7,5						
Тема 5. Зовнішність оманлива. Позитивні та негативні риси характеру.	12,5		5			7,5						
Тема 6. Який у тебе сьогодні настрій? Що формує особистість?	12,5		5			7,5						
Тема 7. Стереотипи національного характеру.	12,5		5			7,5						
Тема 8. Ціна справжньої дружби. Характер друга.	12,5		5			7,5						
Тема 9. Почуття та емоції. Що таке бути щасливим?	12,5		5			7,5						
Разом за змістовим модулем 3	110		44			66						
Змістовий модуль 4. Помешкання												
Тема 1. Типи будинків. Будинок та навколо нього.	12,5		5			7,5						
Тема 2. Архітектурні стилі.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Зручності та обладнання.	12,5		5			7,5						
Тема 4. Розташування будинку. Платня за будинок.	12,5		5			7,5						
Тема 5. Будинок моєї мрії.	12,5		5			7,5						

Тема 6. Моя улюблена кімната. Дизайн. Інтер'єр. Екстер'єр. Кухня. Вітальня. Спальня. Ванна кімната.	12,5		5			7,5						
Тема 7. Що означає слово домівка для тебе?	12,5		5			7,5						
Разом за змістовним модулем 4	87,5		35			52,5						
Разом за I семестр	335		134			201						
II семестр												
Модуль 2.												
Змістовий модуль 5. Їжа. Ресторан.												
Тема 1. Традиційні страви у Великобританії.	20		8			12						
Тема 2. Традиційні страви у США.	20		8			12						
Тема 3. Меню в кафе, барі, ресторанах.	20		8			12						
Тема 4. Столові прибори.	17,5		7			10,5						
Тема 5. Способи нарізання та приготування.	17,5		7			10,5						
Тема 6. М'ясні страви.	20		8			12						
Тема 7. Страви з морепродуктів.	17,5		7			10,5						
Тема 8. Овочі. Фрукти, ягоди.	17,5		7			10,5						
Тема 9. Ароматичні трави та спеції. Десерти. Напої.	20		8			12						
Тема 10. Українська кухня.	20		8			12						
Тема 11. Опис властивостей їжі.	20		8			12						
Разом за змістовним модулем 5	210		84			126						
Змістовий модуль 6. Освіта												
Тема 1. Початкова та середня освіта у Британії.	20		8			12						

Тема 2. Початкова та середня освіта у США.	20		8			12						
Тема 3. Початкова та середня освіта в Україні.	20		8			12						
Тема 4. Типи дитсадків. Типи шкіл.	17,5		7			10,5						
Тема 5. Варіанти програм на рівні старших класів середньої школи. Види грантів.	17,5		7			10,5						
Тема 6. Модульна система навчання.	17,5		7			10,5						
Тема 7. Особливості вищої освіти у Великобританії.	20		8			12						
Тема 8. Особливості вищої освіти у США.	20		8			12						
Тема 9. Вища освіта в Україні.	20		8			12						
Тема 10. Університетські посади. Структура університету.	20		8			12						
Тема 11. Нові технології в освіті.	17,5		7			10,5						
Разом за змістовим модулем 6	210		84			126						
Разом за II семестр	420		168			252						
III семестр												
Модуль 3												
Змістовий модуль 7. Місто. Міський транспорт.												
Тема 1. Лондон.	7,5		3			4,5						
Тема 2. Американські міста: Вашингтон, Нью-Йорк, Чикаго, Лос-Анджелес, Сан-Франциско.	7,5		3			4,5						
Тема 3. Українські міста: Київ, Харків, Одеса, Львів.	10		4			6						
Тема 4. Міський	10		4			6						

транспорт.												
Тема 5. Переваги та недоліки проживання у мегаполісі: забруднення, перенаселення, рівень злочинності.	10		4			6						
Разом за змістовим модулем 7	45		18			27						
Змістовий модуль 8. Погода. Клімат. Екологія.												
Тема 1. Погода. Прогноз погоди. Температура.	7,5		3			4,5						
Тема 2. Види клімату.	7,5		3			4,5						
Тема 3. Опади. Повені.	7,5		3			4,5						
Тема 4. Типи хмар. Атмосферні фронти та явища.	7,5		3			4,5						
Тема 5. Блискавки та їх шкідливі наслідки.	7,5		3			4,5						
Тема 6. Різновиди вітрів. Шкала Бофорта.	7,5		3			4,5						
Тема 7. Парниковий ефект.	7,5		3			4,5						
Тема 8. Глобальні кліматичні зміни.	7,5		3			4,5						
Разом за змістовим модулем 8	60		24			36						
Разом за III семестр	105		42			63						
IV семестр												
Модуль 4												
Змістовий модуль 9. Одяг.												
Тема 1. Літній та зимовий жіночий одяг. Головні убори. Взуття.	12,5		5			7,5						
Тема 2. Літній та зимовий чоловічий одяг. Головні убори. Взуття.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Мода. Дизайнери.	12,5		5			7,5						

Тема 4. Модні магазини.	12,5		5			7,5						
Разом за змістовим модулем 9	50		20			30						
Змістовий модуль 10. Тварини. Рослини. Птахи. Комахи.												
Тема 1. Свійські тварини та птиця.	12,5		5			7,5						
Тема 2. Дикі тварини. Полювання.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Морські тварини.	12,5		5			7,5						
Тема 4. Комахи.	10		4			6						
Тема 5. Домашні улюбленці.	12,5		5			7,5						
Тема 6. Рослини. Садівництво.	12,5		5			7,5						
Тема 7. Життя у сільській місцевості: проблеми, переваги та доручення.	12,5		5			7,5						
Разом за змістовим модулем 10	85		34			51						
Разом за IV семестр	135		54			81						
V семестр												
Модуль 5												
Змістовий модуль 11. Велика Британія – США – Україна: географія, характер народів.												
Тема 1. Географічне положення, поділ на регіони, особливості регіонів.	10		4			6						
Тема 2. Характер народів, що населяють відповідну країну.	10		4			6						
Тема 3. Національні стереотипи	10		4			6						
Тема 4. Національні свята.	10		4			6						
Разом за змістовим модулем 11	40		16			24						
Змістовий модуль 12. Мистецтво.												
Тема 1. Театри. Театри Лондона.	10		4			6						

Тема 2. Драматичні жанри. Акторська група. Прем'єра. Театральна критика. Бродвейські мюзикли та причини їх популярності.	10		4			6						
Тема 3. Історія кіно.	10		4			6						
Тема 4. Жанри. Актори та знімальна група.	7,5		3			4,5						
Тема 5. Рейтинги фільмів у Великобританії, США та Україні. Причини популярності або провалу.	7,5		3			4,5						
Тема 6. Британське кіно.	10		4			6						
Тема 7. Українське кіно. Кінотеатри в Україні.	10		4			6						
Разом за змістовим модулем 12	70		26			39						
Разом за V семестр	105		42			63						
VI семестр												
Модуль 6												
Змістовий модуль 13. Індустрія повітряних перевезень.												
Тема 1. Структура аеропорту, призначення його частин та служб.	10		4			6						
Тема 2. Авіаквитки та посадочні талони, резервування квитків.	7,5		3			4,5						
Тема 3. Правила перевозу багажу та проблеми з ним, реєстрація на рейс, митний та імміграційний	10		4			6						

контроль, заповнення митних декларацій в Україні та США, види обмежень на ввіз та вивіз певних товарів.												
Тема 4. Конкуренція авіаперевізників	7,5		3			4,5						
Тема 5. Економічні аспекти діяльності авіакомпаній	10		4			6						
Разом за змістовим модулем 13	45		18			27						
Змістовий модуль 14. Індустрія готельного господарства.												
Тема 1. Типи готелів, їхня класифікація, вимоги до різних категорій готелів (зірки, корони).	10		4			6						
Тема 2. Персонал готелю та його функції, обслуговування у номерах, устаткування готелів та додаткові послуги (проведення конференцій, прийомів тощо).	7,5		3			4,5						
Тема 3. Типи кімнат.	7,5		3			4,5						
Тема 4. Резервування номерів електронною поштою, телефоном, листом	10		4			6						
Тема 5. Культурні програми вихідного дня у британських готелях	10		4			6						
Разом за змістовим модулем 14	45		18			27						
Змістовий модуль 15. Медицина. Проблеми здоров'я												
Тема 1. Органи людського тіла.			4			6						

Протезування.												
Тема 2. Галузі медицини. Лікарі. Лікарні та відділення.			3			4,5						
Тема 3. Імунна система. Хвороби. СНІД. Пташиний грип.			4			6						
Тема 4. Медичне обладнання та інструменти.			3			4,5						
Тема 5. Хвороби серця та їх лікування.			3			4,5						
Тема 6. Нетрадиційна медицина.			3			4,5						
Тема 7. Майбутнє медицини.			4			6						
Разом за змістовим модулем 15	60		24			36						
Разом за VI семестр			56			84						
VII семестр												
Модуль 7												
Змістовий модуль 16. Політичний устрій держави.												
Тема 1. Політичний устрій Великобританії, США та України.	12,5		5			7,5						
Тема 2. Монарх. Президент.	12,5		5			7,5						
Тема 3. Уряд як виконавча гілка влади.	12,5		5			7,5						
Тема 4. Законодавча влада.	12,5		5			7,5						
Тема 5. Місцеве самоврядування.	12,5		5			7,5						
Тема 6. Прозорість влади.	12,5		5			7,5						
Тема 7. Вибори, політичні партії та рухи у Великобританії, США та Україні.	15		6			9						
Разом за змістовим	85		34			51						

модулем 16													
Разом за VII семестр	85		34			51							
VIII семестр													
Змістовий модуль 17. Злочин та покарання													
Тема 1. Судова гілка влади.	10		4			6							
Тема 2. Правова система у Великобританії, США та Україні.	10		4			6							
Тема 3. Суди. Судочинство у кримінальному та цивільному праві.	10		4			6							
Тема 4. Правопорушення і злочини.	10		4			6							
Тема 5. Суд присяжних та свідки. Вирок, покарання. Виконання судових рішень.	10		4			6							
Тема 6. Міжнародні норми.	10		4			6							
Тема 7. Права людини та їх гарантування.	10		4			6							
Разом за змістовим модулем 17	70		28			42							
Змістовий модуль 18. Економіка США, Великої Британії та України													
Тема 1. Промисловість у США, Великобританії та Україні	10		4			6							
Тема 2. Сільське господарство у США, Великобританії та Україні	10		4			6							
Тема 3. Сфера обслуговування у США, Великобританії та Україні.	10		4			6							
Тема 4. Екологічні проблеми	10		4			6							

(забруднення повітря, води та ґрунту, парниковий ефект, глобальне потепління, озонові діри, вилив токсичних речовин, знищення лісонасаджень, ерозія ґрунту, наступ пустель, аварії на ядерних об'єктах).												
Разом за змістовим модулем 18	40		16			24						
Змістовий модуль 19. Засоби масової інформації та нові технології.												
Тема 1. Преса, радіо, телебачення – види газет та журналів, найпопулярніші передачі.	10		4			6						
Тема 2. Музична культура (музична нотація – нотний стан, музичні ключі, гама, ноти, інтервали, знаки альтерації, лад; музиканти та групи музикантів).	7,5		3			4,5						
Тема 3. Музичні інструменти; музичні твори.	7,5		3			4,5						
Тема 4. Композитори та їхня творчість.	10		4			6						
Тема 5. Мова та переклад: варіанти англійської мови, діалектні відмінності, проблема мов, що зникають; проблема політичної коректності у мові; переклад та перекладачі.	10		4			6						

Тема 6. Засоби електронної комунікації: електронні перекладачі, мобільні телефони; мобільний зв'язок і здоров'я людини.	10	4	6								
Разом за змістовим модулем 19	55	22	33								
Разом за VIII семестр	165	66	99								
Усього годин	1500	500	1000								

9. Теми семінарських занять
(не передбачено)

10. Теми практичних занять

№ з/п	Назви змістових модулів і тем	Кількість годин
I семестр		
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Фонетика англійської мови		
1	Тема 1. Органи мовлення.	5
2	Тема 2. Звуки англійської мови.	5
3	Тема 3. Правила читання. Наголоси. Інтонація	5
Змістовий модуль 2. Родина. Сімейний статус		
4	Тема 1. Що означає твоє ім'я?	5
5	Тема 2. Дитинство, юність, молодість.	5
6	Тема 3. Проблеми підлітків.	5
7	Тема 4. Старість. Проблеми літніх людей.	5
8	Тема 5. Моя сім'я. Родинне дерево. Стосунки у сім'ї.	5
9	Тема 6. Непорозуміння поколінь. Виховання дітей.	5
10	Тема 7. Заручини. Весілля. Американське весілля. Весільні традиції в Україні.	5
11	Тема 8. Подружнє життя. Шлюбний контракт. «Серцю не накажеш». Розлучення.	5
Змістовий модуль 3. Зовнішність. Характер.		
12	Тема 1. Тіло людини (ріст, статура, постава, фігура).	5
13	Тема 2. Сучасний ідеал краси.	5
14	Тема 3. Голова, обличчя, особливі прикмети. Волосся (колір, якість, довжина тощо), зачіски та стрижки. На кого ти схожий?	4
15	Тема 4. Словесний портрет людини. Опис одного групуника.	5
16	Тема 5. Зовнішність оманлива. Позитивні та негативні риси характеру.	5

17	Тема 6. Який у тебе сьогодні настрій? Що формує особистість?	5
18	Тема 7. Стереотипи національного характеру.	5
19	Тема 8. Ціна справжньої дружби. Характер друга.	5
20	Тема 9. Почуття та емоції. Що таке бути щасливим?	5
Змістовий модуль 4. Помешкання		
21	Тема 1. Типи будинків. Будинок та навколо нього.	5
22	Тема 2. Архітектурні стилі.	5
23	Тема 3. Зручності та обладнання.	5
24	Тема 4. Розташування будинку. Платня за будинок.	5
25	Тема 5. Будинок моєї мрії.	5
26	Тема 6. Моя улюблена кімната. Дизайн. Інтер'єр. Екстер'єр. Кухня. Вітальня. Спальня. Ванна кімната.	5
27	Тема 7. Що означає слово домівка для тебе?	5
II семестр		
Модуль 2.		
Змістовий модуль 5. Їжа. Ресторан.		
28	Тема 1. Традиційні страви у Великобританії.	8
29	Тема 2. Традиційні страви у США.	8
30	Тема 3. Меню в кафе, барі, ресторанах.	8
31	Тема 4. Столові прибори.	7
32	Тема 5. Способи нарізання та приготування.	7
33	Тема 6. М'ясні страви.	8
34	Тема 7. Страви з морепродуктів.	7
35	Тема 8. Овочі. Фрукти, ягоди.	7
36	Тема 9. Ароматичні трави та спеції. Десерти. Напої.	8
37	Тема 10. Українська кухня.	8
38	Тема 11. Опис властивостей їжі.	8
Змістовий модуль 6. Освіта		
39	Тема 1. Початкова та середня освіта у Британії.	8
40	Тема 2. Початкова та середня освіта у США.	8
41	Тема 3. Початкова та середня освіта в Україні.	8
42	Тема 4. Типи дитсадків. Типи шкіл.	7
43	Тема 5. Варіанти програм на рівні старших класів середньої школи. Види грантів.	7
44	Тема 6. Модульна система навчання.	7
45	Тема 7. Особливості вищої освіти у Великобританії.	8
46	Тема 8. Особливості вищої освіти у США.	8
47	Тема 9. Вища освіта в Україні.	8
48	Тема 10. Університетські посади. Структура університету.	8

49	Тема 11. Нові технології в освіті.	7
III семестр		
Модуль 3		
Змістовий модуль 7. Місто. Міський транспорт.		
50	Тема 1. Лондон.	3
51	Тема 2. Американські міста: Вашингтон, Нью-Йорк, Чикаго, Лос-Анджелес, Сан-Франциско.	3
52	Тема 3. Українські міста: Київ, Харків, Одеса, Львів.	4
53	Тема 4. Міський транспорт.	4
54	Тема 5. Переваги та недоліки проживання у мегаполісі: забруднення, перенаселення, рівень злочинності.	4
Змістовий модуль 8. Погода. Клімат. Екологія.		
55	Тема 1. Погода. Прогноз погоди. Температура.	3
56	Тема 2. Види клімату.	3
57	Тема 3. Опади. Повені.	3
58	Тема 4. Типи хмар. Атмосферні фронти та явища.	3
59	Тема 5. Блискавки та їх шкідливі наслідки.	3
60	Тема 6. Різновиди вітрів. Шкала Бофорта.	3
61	Тема 7. Парниковий ефект.	3
62	Тема 8. Глобальні кліматичні зміни.	3
IV семестр		
Модуль 4		
Змістовий модуль 9. Одяг.		
63	Тема 1. Літній та зимовий жіночий одяг. Головні убори. Взуття.	5
64	Тема 2. Літній та зимовий чоловічий одяг. Головні убори. Взуття.	5
65	Тема 3. Мода. Дизайнери.	5
66	Тема 4. Модні магазини.	5
Змістовий модуль 10. Тварини. Рослини. Птахи. Комахи.		
67	Тема 1. Свійські тварини та птиця.	5
68	Тема 2. Дикі тварини. Полювання.	5
69	Тема 3. Морські тварини.	5
70	Тема 4. Комахи.	4
71	Тема 5. Домашні улюбленці.	5
72	Тема 6. Рослини. Садівництво.	5
73	Тема 7. Життя у сільській місцевості: проблеми, переваги та доручення.	5

V семестр		
Модуль 5		
Змістовий модуль 11. Велика Британія – США – Україна: географія, характер народів.		
74	Тема 1. Географічне положення, поділ на регіони, особливості регіонів.	4
75	Тема 2. Характер народів, що населяють відповідну країну.	4
76	Тема 3. Національні стереотипи	4
77	Тема 4. Національні свята.	4
Змістовий модуль 12. Мистецтво.		
78	Тема 1. Театри. Театри Лондона.	4
79	Тема 2. Драматичні жанри. Акторська трупа. Прем'єра. Театральна критика. Бродвейські мюзикли та причини їх популярності.	4
80	Тема 3. Історія кіно.	4
81	Тема 4. Жанри. Актори та знімальна група.	3
82	Тема 5. Рейтинги фільмів у Великобританії, США та Україні. Причини популярності або провалу.	3
83	Тема 6. Британське кіно.	4
84	Тема 7. Українське кіно. Кінотеатри в Україні.	4
VI семестр		
Модуль 6		
Змістовий модуль 13. Індустрія повітряних перевезень.		
85	Тема 1. Структура аеропорту, призначення його частин та служб.	4
86	Тема 2. Авіаквитки та посадочні талони, резервування квитків.	3
87	Тема 3. Правила перевозу багажу та проблеми з ним, реєстрація на рейс, митний та імміграційний контроль, заповнення митних декларацій в Україні та США, види обмежень на ввіз та вивіз певних товарів.	4
88	Тема 4. Конкуренція авіаперевізників	3
89	Тема 5. Економічні аспекти діяльності авіакомпаній	4
Змістовий модуль 14. Індустрія готельного господарства.		
90	Тема 1. Типи готелів, їхня класифікація, вимоги до різних категорій готелів (зірки, корони).	4
91	Тема 2. Персонал готелю та його функції, обслуговування у номерах, устаткування готелів та додаткові послуги (проведення конференцій, прийомів тощо).	3
92	Тема 3. Типи кімнат.	3
93	Тема 4. Резервування номерів електронною поштою, телефоном, листом	4
94	Тема 5. Культурні програми вихідного дня у британських готелях	4
Змістовий модуль 15. Медицина. Проблеми здоров'я		

95	Тема 1. Органи людського тіла. Протезування.	4
96	Тема 2. Галузі медицини. Лікарі. Лікарні та відділення.	3
97	Тема 3. Імунна система. Хвороби. СНІД. Пташиний грип.	4
98	Тема 4. Медичне обладнання та інструменти.	3
99	Тема 5. Хвороби серця та їх лікування.	3
100	Тема 6. Нетрадиційна медицина.	3
101	Тема 7. Майбутнє медицини.	4
VII семестр		
Модуль 7		
Змістовий модуль 16. Політичний устрій держави.		
102	Тема 1. Політичний устрій Великобританії, США та України.	5
103	Тема 2. Монарх. Президент.	5
104	Тема 3. Уряд як виконавча гілка влади.	5
105	Тема 4. Законодавча влада.	5
106	Тема 5. Місцеве самоврядування.	5
107	Тема 6. Прозорість влади.	5
108	Тема 7. Вибори, політичні партії та рухи у Великобританії, США та Україні.	6
VIII семестр		
Змістовий модуль 17. Злочин та покарання		
109	Тема 1. Судова гілка влади.	4
110	Тема 2. Правова система у Великобританії, США та Україні.	4
111	Тема 3. Суди. Судочинство у кримінальному та цивільному праві.	4
112	Тема 4. Правопорушення і злочини.	4
113	Тема 5. Суд присяжних та свідки. Вирок, покарання. Виконання судових рішень.	4
114	Тема 6. Міжнародні норми.	4
115	Тема 7. Права людини та їх гарантування.	4
Змістовий модуль 18. Економіка США, Великої Британії та України		
116	Тема 1. Промисловість у США, Великобританії та Україні	4
117	Тема 2. Сільське господарство у США, Великобританії та Україні	4
118	Тема 3. Сфера обслуговування у США, Великобританії та Україні.	4
119	Тема 4. Екологічні проблеми (забруднення повітря, води та ґрунту, парниковий ефект, глобальне потепління, озоніві діри, вплив токсичних речовин, знищення лісонасаджень, ерозія ґрунту, наступ пустель, аварії на ядерних об'єктах).	4

Змістовий модуль 19. Засоби масової інформації та нові технології.		
120	Тема 1. Преса, радіо, телебачення – види газет та журналів, найпопулярніші передачі.	4
121	Тема 2. Музична культура (музична нотація – нотний стан, музичні ключі, гама, ноти, інтервали, знаки альтерації, лад; музиканти та групи музикантів).	3
122	Тема 3. Музичні інструменти; музичні твори.	3
123	Тема 4. Композитори та їхня творчість.	4
124	Тема 5. Мова та переклад: варіанти англійської мови, діалектні відмінності, проблема мов, що зникають; проблема політичної коректності у мові; переклад та перекладачі.	4
125	Тема 6. Засоби електронної комунікації: електронні перекладачі, мобільні телефони; мобільний зв'язок і здоров'я людини.	4
	Усього годин	600

11. Теми лабораторних занять

(не передбачено)

12. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Модуль 1	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	22,5
Модуль 2	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	60
Модуль 3	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	66
Модуль 4	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до заліку.	52,5
Модуль 5	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	126
Модуль 6	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до екзамену.	126
Модуль 7	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	27
Модуль 8	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до заліку.	36
Модуль 9	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами,	30

	підготовка до контрольної роботи.	
Модуль 10	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до екзамену.	51
Модуль 11	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	24
Модуль 12	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	39
Модуль 13	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до заліку	27
Модуль 14	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	27
Модуль 15	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до екзамену.	36
Модуль 16	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до заліку.	51
Модуль 17	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	42
Модуль 18	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи.	24
Модуль 19	Підготовка до практичних занять, робота зі словниками, з аудіо-матеріалами, інформаційними ресурсами, підготовка до контрольної роботи, підготовка до екзамену.	33
	Разом	900

13. Індивідуальні завдання

(не передбачено)

14. Методи навчання

Використовуються такі методи навчання в процесі вивчення дисципліни:

1. За способом передачі навчальної інформації:
 - словесні методи: розповідь, пояснення;
 - наочні методи: ілюстрація, демонстрація;
 - практичні методи: вправи, письмові роботи.
2. За ступенем самостійного мислення студентів у процесі оволодіння знаннями, формування вмінь і навичок: репродуктивні, продуктивні, творчі, проблемно-пошукові.
3. За ступенем керівництва навчальною роботою: навчальна робота під керівництвом викладача (з жорстким керуванням, помірним та мінімальним) – самостійна робота в аудиторії; самостійна робота студентів поза контролем викладача – самостійна робота вдома, виконання домашніх завдань – усних та письмових.

15. Методи контролю

Контроль навчальних досягнень студентів з дисципліни здійснюється за допомогою поточного і підсумкового контролю.

Поточний контроль передбачає завдання контролюючого характеру з різних аспектів навчання на практичних заняттях, а також виконання завдань для самостійної роботи.

Поточний контроль здійснюється за такими напрямками: контроль та оцінка сформованості у студентів мовної компетентності (лексичної, граматичної, фонетичної, орфографічної) та мовленнєвої компетентності в аудіюванні, читанні, говорінні та письмі.

Використовуються такі методи контролю:

- 1) Метод усного контролю (індивідуальне або фронтальне опитування);
- 2) Метод письмового контролю (контрольна робота, твір, диктант, словниковий диктант, переклад тощо);
- 3) Метод тестового контролю;
- 4) Метод взаємо- та самоконтролю.

Оцінювання знань відбувається на основі рейтингової системи і включає такі аспекти: робота на заняттях, виконання домашнього завдання, виконання тестів.

Рейтингова оцінка (за 100-бальною шкалою) виставляється з урахуванням роботи студентів над усіма перерахованими вище аспектами під час усіх структурних модулів семестру.

Підсумковий контроль навчальної діяльності студентів спрямований на встановлення рівня володіння мовою, досягнутого за рахунок засвоєння значного за обсягом матеріалу (в кінці семестру, навчального року). Особливістю підсумкового контролю є його спрямованість на визначення рівня міжкультурної англомовної комунікативної компетентності студентів.

Формою підсумкового контролю є: I, III, V, VII семестри – залік, II, IV, VI, VIII семестри – іспит.

Рівень навчальних досягнень студентів оцінюється за 100-бальною системою.

Підсумковий контроль – залік. Студент отримує залік, якщо сума отриманих їм балів впродовж семестру за змістові модулі не менша, ніж 60.

Підсумковий контроль – іспит. Оцінювання студентів відбувається на іспиті і складається з суми балів, отриманих їм за змістові модулі (макс. 50 балів), балів за письмову та усну частину (макс. 50 балів).

У разі отримання рейтингу балів менше 60 студент отримує оцінку «незадовільно» і має право на два перескладання: перше – викладачу, друге – комісії, створеній деканатом факультету. У випадку успішного перескладання підсумкового контролю студентом, він отримує відповідну оцінку.

Підсумковий контроль за весь курс навчання проводиться у формі державного іспиту, вимоги та процедура проведення якого зазначені в Програмі державної атестації.

Шкала оцінювання рівня навчальних досягнень студентів:

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою		Оцінка за шкалою ECTS	Пояснення
	екзамен	залік		
90-100	Відмінно	зараховано	A	відмінне виконання лише з незначною(мінімальною 1-2) кількістю помилок
82-89	Добре		B	вище середнього рівня з кількома помилками

74–81			C	вище середнього рівня з кількома помилками
67–73	Задовільно		D	(непогано, але зі значною кількістю недоліків)
60–66			E	виконання задовольняє мінімальним критеріям
35–59		Незадовільно	не зараховано	FX
1–34	F			(з обов'язковим повторним курсом)

16. Методичне забезпечення

Викладання дисципліни забезпечується навчально-методичним комплексом; підручниками та посібниками, поданими в рекомендованій літературі; посібниками, укладеними викладачами кафедри, методичними вказівками та рекомендаціями; засобами унаочнення; комп'ютерними програмами; технічними засобами навчання; засобами діагностики та матеріалами для самоконтролю.

17. Рекомендована література

Базова:

1. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови. Частина 1 / Л.М. Черноватий, В.І. Карабан, та ін. : підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 432 с.
2. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови. Частина 2 / Л.М. Черноватий, В.І. Карабан, та ін. : підручник для студентів другого курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 356 с.
3. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови. Частина 3 / Л.М. Черноватий, В.І. Карабан, та ін. : підручник для студентів третього курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. – 520 с.
4. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови. Частина 4 / Л.М. Черноватий, В.І. Карабан, та ін. : підручник для студентів четвертого курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2008. – 608 с.
5. Бонк Н.А. Учебник английского языка / Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А. Лукьянова – Ч.1. – 2001. – 637 с.
6. Бонк Н.А. Учебник английского языка / Н.А. Бонк, Г.А. Котий, Н.А. Лукьянова – Ч.2. – 2001. – 511 с.
7. Getting on in English (Intermediate). Спілкуємося англійською мовою (середній рівень): Навчальний посібник / За редакцією І. Байбакової, О. Гасько, М. Федоришина. – Львів: Видавництво “Растр - 7”, 2006. – 235 с.

Допоміжна:

1. Headway. Elementary : Student's Book / Liz Soars, John Soars. – Oxford : Oxford University Press, 1995. – 128 с.
2. John & Liz Soars Headway. Pre-intermediate. Student's book — : Oxford University Press, 2000. — 143с.

3. Liz & John Soars New Headway English Course. Intermediate. Student's book — Oxford: Oxford University Press, 2000. — 159с.
4. Liz & John Soars with Jo Devoy New Headway English Course. Upper-intermediate. Workbook with key — Oxford: Oxford University Press, 2000. — 104с.
5. Ахманова О.А. Англо-русский словарь : 20000 слов / О.А. Ахманова, Е.А. Уилсон. – М. : Рус. яз., 1974. – 640 с.
6. Жлуктенко Ю.О.. Новий англо-український, українсько-англійський словник: 50 000 слів та сполучень / Ю.О. Жлуктенко, Н.М.Биховець. – К. : А.С.К., 2006. – 880 с.
7. Новий англо-український та українсько-англійський словник. – Харків : Світовид, 2002. – 576 с.
8. Черных А. А. Англо-русский тематический словарь / Черных Андрей Анатольевич. - Донецк : Сталкер, 1997. - 512 с.
9. Англо-русский фразеологический словарь. – М. : Сов. энциклопедия, 1967. – 1264 с.
10. Биховець Н.М.. Англо-український, українсько-англійський словник / Н.М. Биховець, І.І. Борисенко, Г.О.Герасименко та ін. – К. : Академія, 1997. – 693 с.
11. Англо-русский учебный словарь: Около 3500 слов. – М. : Сов. энциклопедия, 1970. – 655 с.
12. Англо-русский словарь глагольных словосочетаний. – М. : Рус. яз., 1986. – 640 с.
13. Перебийніс В.І. Англо-український і українсько-англійський словник / В.І. Перебийніс, Е.П. Рукіна, І.В. Тіменко, С.С. Хідекель. – 2 вид. – Харків: Фоліо, 2008. – 367 с.

Інформаційні ресурси

1. <http://www.taraskuzio.net/ukrainian/15.html> - Bibliography on organized crime in Ukraine (English)
2. <http://www.un.kiev.ua:8080/> - UN Mission in Ukraine (English)
3. <http://www.delukr.cec.eu.int/en/index.htm> - Delegation of the European Commission in Ukraine, Moldova, and Belarus (English)
2. <http://www.ueplac.kiev.ua/> - Ukrainian European Policy and Legal Advice Centre (analytical papers, reviews of legislation, available in English)
3. http://hr_ukraine.tripod.com/ - Human Rights Information Center (English)
4. <http://www.intellect.org.ua/> - Network of Ukrainian analytical centres
5. <http://Uamedia.visti.net/uk/indexe.shtml> (English)
6. http://www.kmu.gov.ua/index_engl.html – The Cabinet of Ministers of Ukraine (English)
7. <http://www.mfa.gov.ua/eng/> - The Ministry of Foreign Affairs of Ukraine (English)
8. <http://www.me.gov.ua/> - The Ministry of Economy and European Integration of Ukraine
9. <http://www.minfin.gov.ua/> - The Ministry of Finance of Ukraine (Ukrainian)
10. <http://www.bank.gov.ua/ENGL/DEFAULT.htm> – The National Bank of Ukraine (English)
11. <http://www.rada.kiev.ua/> - The Parliament of Ukraine – Verkhovna Rada (available in English)
12. <http://www.press.org.ua/> - Press of Ukraine
13. <http://www.interfax.kiev.ua/eng/> - news agency Interfax (English)
14. <http://www.languagelink.ru/>
17. <http://www/actstudent/org/sampletest/index/html>
18. <http://www.test-my-English.com>
19. <http://www.Edufind.com>
20. <http://www.English-test.net>
21. <http://www.test-your-english-now.net>
22. <http://www.world-english.org>
23. <http://www.Ego4u.com>
24. <http://www.Esl.about.com>
25. <http://www.Library.tver.ru/~ling/anketa/test4-e.php>
26. <http://www.Alleng.ru/English/test.html>
27. http://www.Learn4good.com/languages/English_level.htm

28. <http://www.English4today.com>
29. <http://www.miniust.gov.ua/> - The Ministry of Justice of Ukraine (English)
30. <http://www.mon.gov.ua/index.html> – The Ministry of Education of Ukraine (Ukrainian)
31. <http://www.scourt.gov.ua/> - The Supreme Court of Ukraine (Ukrainian)
32. <http://www.arbitr.gov.ua/en/index.php> – The High Arbitration Court of Ukraine (English)
33. <http://www.arbitr.gov.ua/practic.php> – Case law of the High Arbitration Court of Ukraine (Ukrainian)